

struct the resumption of the operation of the treaty.

Part VI

Miscellaneous provisions.

Article 73.

Cases of State succession, State responsibility and outbreak of hostilities.

The provisions of the present Convention shall not prejudice any question that may arise in regard to a treaty from a succession of States or from the international responsibility of a State or from the outbreak of hostilities between States.

Article 74.

Diplomatic and consular relations and the conclusion of treaties.

The severance or absence of diplomatic or consular relations between two or more States does not prevent the conclusion of treaties between those States. The conclusion of a treaty does not in itself affect the situation in regard to diplomatic or consular relations.

Article 75.

Case of an aggressor State.

The provisions of the present Convention are without prejudice to any obligation in relation to a treaty which may arise for an aggressor State in consequence of measures taken in conformity with the Charter of the United Nations with reference to that State's aggression.

à faire obstacle à la reprise de l'application du traité.

Partie VI

Dispositions diverses.

Article 73.

Cas de succession d'Etats, de responsabilité d'un Etat ou d'ouverture d'hostilités.

Les dispositions de la présente Convention ne préjugent aucune question qui pourrait se poser à propos d'un traité du fait d'une succession d'Etats ou en raison de la responsabilité internationale d'un Etat ou de l'ouverture d'hostilités entre Etats.

Article 74.

Relations diplomatiques ou consulaires et conclusion de traités.

La rupture des relations diplomatiques ou des relations consulaires ou l'absence de telles relations entre deux ou plusieurs Etats ne fait pas obstacle à la conclusion de traités entre lesdits Etats. La conclusion d'un traité n'a pas en soi d'effet en ce qui concerne les relations diplomatiques ou les relations consulaires.

Article 75.

Cas d'un Etat agresseur.

Les dispositions de la présente Convention sont sans effet sur les obligations qui peuvent résulter à propos d'un traité, pour un Etat agresseur, le mesures prises conformément à la Charte des Nations Unies au sujet de l'aggression commise par cet Etat.

medvirkende til at hindre genoptagelsen af traktatens anvendelse.

Kapitel VI

Forskellige bestemmelser.

Artikel 73.

Tilfælde af statsuccession, statsligt ansvar og udbrud af fjendtligheder.

Bestemmelserne i denne konvention skal ikke præjudicere noget spørgsmål, som kan opstå med hensyn til en traktat som følge af statsuccession eller i forbindelse med en stats folkeretlige ansvar eller udbrud af fjendtligheder imellem stater.

Artikel 74.

Diplomatiske og konsulære forbindelser og indgåelse af traktater.

Afbrydelse eller fravær af diplomatiske eller konsulære forbindelser mellem to eller flere stater forhindrer ikke indgåelse af traktater mellem disse stater. Indgåelsen af en traktat har ikke i sig selv nogen virkning med hensyn til diplomatiske eller konsulære forbindelser.

Artikel 75.

Tilfælde vedrørende en angriberstat.

Denne konventions bestemmelser berører ikke nogen forpligtelse i henhold til en traktat, som måtte opstå for en angriberstat som følge af forholdsregler truffet i henhold til De forenede Nationers pagt med henblik på vedkommende stats angrebshandling.